

JCSだより

シドニー日本クラブ会報誌 Japan Club of Sydney Monthly Magazine

2020



www.japanclubofsydney.org

新型コロナウイルスの感染予防を！

JCSの活動及び会合は休止しています

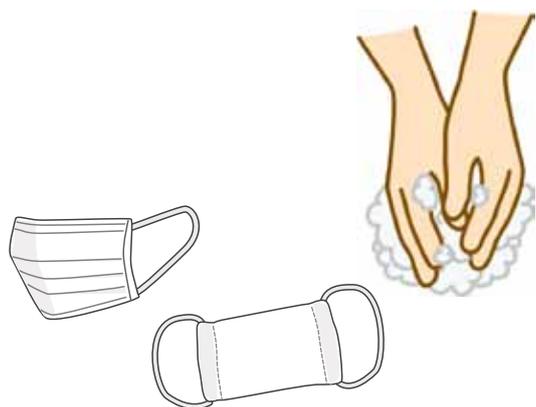
JCS日本語学校はオンライン授業
(ダンダス校は休校)

2020 June

新型コロナウイルス COVID-19 感染予防について

新型コロナウイルスによる感染予防のため、オーストラリア政府から様々な対策や指示が出されていましたが、ようやく規制緩和が始まりました。ただし二次、三次の感染拡大を防ぐためにも、引き続き不要不急の外出を控えたり、多人数の集まりを避けるなど、可能な限り人との距離を1.5m以上とって行動してください。規制緩和で気を緩めることのないように。

シドニー日本クラブでも、イベントや会合などの中止、日本語学校の休校やオンライン授業への移行など、会員の皆様の感染予防、健康維持に努めています。感染拡大を防ぐために、日常的な手洗い、咳のエチケット、密接な接触を避けることを心がけてください。



感染予防のために心がけること

- ①石鹸やアルコール消毒液などによる手洗い
- ②正しいマスクの着用を含む咳エチケット
- ③高齢者や持病のある方は公共交通機関や人込みを避ける
- ④体調が良くない時に自宅で待機する
- ⑤不要不急な大規模行事への参加を控える
- ⑥可能限り他人と1.5m以上の距離をとる
- ⑦挨拶としての握手、ハグ、キスをやめる
- ⑧高齢者ケア施設への訪問を制限する

※以下、新型コロナウイルスに関する情報リンクです。毎日のように情報が更新されています。こまめに最新情報を得るようにしてください。

- 在豪日本大使館からの情報→https://www.au.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html
- 豪州における新型コロナウイルス対策の概要→<https://www.au.emb-japan.go.jp/files/100023087.pdf>
- 日本の外務省による水際対策の強化措置→https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html
- 在シドニー日本総領事館新型コロナウイルス関連情報
→https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_coronavirus.html
- 連邦保健省からの情報
→<https://www.health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert>
- 外務貿易省からの情報→<https://www.smartraveller.gov.au>
- 内務省からの情報→<https://covid19inlanguage.homeaffairs.gov.au/ja>
- NSW州保健省からの情報→<https://www.health.nsw.gov.au/Pages/default.aspx>

JCSの活動予定

- ◎新型コロナウイルスの感染予防のため、しばらく会のイベントや会合を中止します。
- ◎7月のフェイトとパラマタの祭り、9月のチャッツウッドの祭りは中止します。
- ◎JCS日本語学校はオンライン授業を行っています。(ダンダス校は2学期は休校)



■表紙の絵

ワンダーウーマン

ワンダーウーマンは、つよくて、キレイで、かっこいいからだいすきです。わたしもワンダーウーマンみたいになりたいです。

キャロル・リリー・千代美

エッジクリフ校いちょう組 Year K

(応募時は、すずめ組)



理事会から

日時: 5月6日(水) 19時30分~21時 場所: (オンラインによるテレビ会議)

出席: コステロ、水越、チャーカー、藤田、林、松隈、マーン、クーパー、渡部

欠席: 八重樫領事、平野、ホジュキンソン、川上、堀田、阿部、マックケナー、クー、佐野

1.カウラからの寄付依頼

カウラ日本庭園・文化センターのボブ・グリフィス会長より、コロナ禍の影響で庭園と文化センターの存続が危機的な状況であるので協力して欲しい、との要請に、「JCSだより」で会員に向けたカウラ日本庭園への寄付の案内をする他、日系人としてお世話になっているカウラを支援するため、会より\$1,000の寄付を行うこととする。(本誌6ページ参照)

2. 日本語学校報告

●City校:13クラス、生徒数208名、144家族

5月2日より2学期が始まった。CLSからの指示によりオンライン授業へ切り替えての初の授業となったが、ホリデー中、教員はZoomトレーニングやアプリの検索、授業準備をしっかりと行い、また、Zoomトライアルとして接続状況や音声などの確認を行ってオンライン授業に備えた。5月2日のオンライン授業では、生徒が先生やお友達に会え、とても嬉しそうだった。初の試みのオンライン授業だったが、先生方それぞれが工夫をされており、生徒たちは楽しく授業を受けていた。また保護者にも授業中は生徒の側、もしくは同じ部屋で待機をしてもらい、コンピューター操作などのご協力を頂いた。宿題や課題など各家庭で印刷をお願いしているができるだけ印刷を減らすような宿題や課題に変更しGoogle ClassroomやSeesawなどを使用しているクラスもある。プリンターのないご家庭には、学校側で印刷・郵送をして対応をしている。通常、3週目にTC会議を行うが、今回はオンライン授業の取り組みが更に向上するよう1週早めて行う。

●Dundas校:8クラス、生徒数132名、87家族

4月15日にダundas校教員と役員で改めてネット会議にて2学期の学校運営方法について協議をし、その結果2学期は休校することになった。オンライン教材やアプリケーションを活用した指導に関しても協議したが、各教員のインフラ事情、教材の準備期間、指導法の変化による授業料対効果など、色々な角度から指導を継続する方法を検討後、オンライン、クラウドプラットフォームを活用した指導は行わず、休校という決断に至った。

ただし教員と生徒の間での繋がりは継続したく、教員には強制ではないが、頻度、内容はお任せし、何かしらの生徒とのコミュニケーションは続けて頂くことになった。5月は休校のため、予定していた始業式、鯉のぼりお披露目、こどもの日、母の日の行事は全てキャンセル。3学期は、いまのところ7月25日に行われる予定。



●Edgecliff校:5クラス、生徒数39名、32家族

4月はオンライン授業の準備に取り掛かり、教員と運営委員全員でZoomミーティングを行い、4月10日に保護者全員にデバイス、オンライン環境確認のアンケートを送付して回答をいただいた。また、事前に4回に分けて、保護者のオンライン環境確認のためのテストをクラス毎に行った。オンライン授業は2学期初日5月2日から開始。

オンライン授業は2タイプに分け、①Zoomのみで通すクラスと、②Zoomで先生への質問、答え合わせ、宿題の説明をする時間と、Google Classroomを見て生徒と保護者が課題に取り組む時間をミックスしたクラスで行う。授業時間は、いずれもこれまで同様の2時間35分。ただし、人数の多いクラスは時間差をつけて2グループに分ける。幼児部は時間を午前中に変更予定。また、宿題はなるべく印刷をしなくてもできるような内容のものにする。

オンライン授業という新しい形での学習が始まり、エッジクリフ校ではこの状況をプラスに捉えて、教師も運営側も新たな学びとなるオンライン授業の準備に取り掛かっている。教師も生徒(保護者)も発想の転換が必要ということを感じている。新しい形の学習がどうなるか不安で一杯だが、家庭学習だからこそ? オンラインだからこそ? できる楽しい学びの場を提供できるよう、教員・学校運営スタッフ共に奮闘している。

3. 今後の予定

- 9月までに予定していた、パラマッタ日本祭、フェイト、チャッツウッド日本祭はキャンセルとする。
- 忘年会は11月22日(日)、ダーリングハーバーでの日本祭は11月28日(土)については開催予定です。

4. その他

- 来月もこの状況が続く場合、理事会は引き続きオンラインによるテレビ会議を行う予定。

●会員世帯数:344世帯(一般83世帯、学校261世帯)

●次回の理事会 6月3日午後7:30より

私のロックダウンの過ごし方

裏庭キャンプを堪能

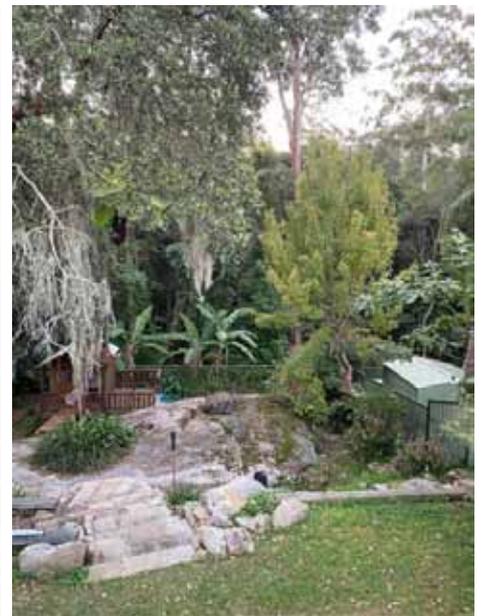
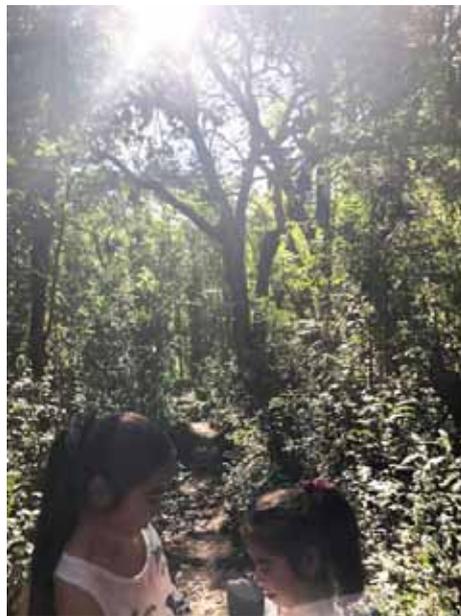
幸いにも我が家の裏庭は、Lane Cove National ParkにつながるReserveに面していて、裏庭のフェンスを越えるとBush walkingができるTrackにすぐ出られるようになっていました。

子どもたちの週5日ほどのGymnastics水泳やらの活動が次々と中止となるなか、我が家のロックダウンの中の流行はBushwalkingとなりました。その日毎にルートを少しずつ変えて、自然の中でちょっとした汗をかき、なんとか活動的な子どもたちの精神も病むことなく乗

り切ることができています。

Bushwalkingの次の流行は裏庭キャンプ。今までは本物のキャンプにいったこともなかった家族ですが、この時とばかり、Sleeping Bagやらテントを購入して裏庭キャンプに挑みました。小さなキャンプファイヤーもおこし、その火でマシュマロも焼き、テントの中ではトランプゲームやらUNOを行い、まるで本物のキャンプのよう。寒くなった昨今までは、裏庭キャンプを十分に堪能しました。

(クーパー幸子)



日本国内・世界各都市への乗り継ぎがますます便利になったシドニー・羽田線のご利用をお待ちしております。

すべてのお客さまに「親しみやすく、あたたかい」JALならではのサービスを広々とした快適なシート、空の上ならではの機内食と共にお楽しみください。

シドニー線・メルボルン線ともに
2020年6月30日まで(オーストラリア発は7月1日まで)
一時運休させていただきます。
またのご利用をお待ちしております。

日本航空株式会社

TEL: 1800-047-489 WEB: www.au.jal.co.jp

日本にいる家族の健康が心配。

でも日本に行けない今こそ、
心づくしのオーストラリアの一品を!

自粛中のご家族、ご親戚、ご友人へ、
オーストラリアのお菓子や
栄養のある食品など、
旅行へ来れなかったあの方にも、
あなたからのお土産をお届けします!

JCS会員特典 (6月末お申込みまで有効)

コロナ対策“新しい生活様式”への必需品
日本の水着メーカーが、日本国内で生産した
伸縮自在で、洗って繰り返し使えるマスクを、
お申込み商品と一緒に日本のお届け先に
(白色マスク1枚)同封致します。



カタログおよび申込書の郵送又はメールでの添付をご希望の方は、下記Eメール、又は下記QRコードからお問合せ下さい。(QRコードリーダーで表示されるURLをタップ)



JTB AUSTRALIA PTY LTD Merchandise Dept.

● 新住所に移転しました! トラベルボックス
UNIT11 / 11 Jullian close, Banksmeadow 2019 NSW
電話番号: (02) 9700-1586, 1587
EMAIL お問合せ: travelbox.au@jtbap.com



私のロックダウンの過ごし方

シドニーマラソンまで調整に励む毎日

3月半ばからコロナウイルス感染拡大を受け、不要不急の外出は控えなさいというメッセージを、来る日も来る日もニュースで聞いていたことは記憶に新しいと思います。そんな中で、個人の体力維持のための運動に関しては、他人との距離に注意していれば、続けても問題がないということだったので、ジョギングは毎日のように続けることができたことは有難いことでした。

ただ、色々なスポーツクラブ等も閉鎖措置が取られたため、それまでまばらだった歩道に、ジョギングをする人たちは勿論、ウォーキングをする方たちが一気にくりだしてきて、そういう人を避けながら走るのが大変になるほどでした。そういった新しくウォーキングを始めた人達の中には、追い越す時の距離が近すぎると痲痺を起こ

すお年寄りとかもいて、結局、いつものジョギングコースを変更して人のいない道を探しながら走るようになり、更に地域の隅々までの道路事情を望まずしてマスターしてしまった感のある今日この頃です。

来る9月20日に開催されるであろう今年のシドニーマラソン開催日まで、6月1日時点で残り110日となり、その日を万全の体調で迎えたく調整に励む日々です。

(走老会)



ゴールまで1キロ地点
(昨年の大会で)



昨年のシドニーマラソンでゴールした時

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

柔指圧院 / YAWARA Japanese Shiatsu Treatment Clinic

Suite 102, 44 Miller Lane, Cammeray, NSW 2062

肩こり、腰痛、偏頭痛、疲れ、スポーツ外傷、五十肩などで困っている方ご相談ください。

6月で開院2周年!

- ・日豪両国の指圧、マッサージの国家資格所持
- ・臨床17年目(日本語での相談、治療)
- ・完全個室、完全予約制です。

予約/お問合せは 0411-362-567 寺澤(てらさわ)まで
日曜、祝日 休み

 **YAWARA**
JAPANESE SHIATSU TREATMENT CLINIC

Nippon Food Supplies (Home Delivery)

Unit 8-9 / 697 Gardeners Road, Alexandria NSW 2015

メールアドレス: pick_deli@nipponfoodsups.com

専用携帯電話: 0402 557 431 (09:00-16:30)

日頃日本食レストランを通じてお世話になっている消費者の皆様へ、特別に一部商品を直接消費者のみなさんに期間限定、数量限定でご提供させていただきます! メールでのご注文で、ご自宅までのホームデリバリーいたします。

商品リスト、ご注文方法、配達については、メールにてお問い合わせください。



チャッツウッドのIMPストアから今一番
必要な手洗い用のナチュラル商品は

レモンマートルのボディー&ハンドウォッシュを
お勧めします! お問合せ: shizen@imp-pl.com

カウラ日本庭園への寄付のご案内

コロナ禍が世界中に広がる中、オーストラリアも厳しい感染防止策を講じてきました。外出自粛などの対策のおかげでようやく様々な規制も緩和に向けて動き出しています。ただし、その反面、経済活動がかなり低下しているのも事実です。出入国規制のため観光客が激減し、国内の多くの観光地が大きな影響を受けています。

私たちのクラブが長年にわたり支援をしてきたカウラの日本庭園もその影響を受けた施設の一つです。この度、カウラ日本庭園・文化センターのボブ・グリフィス会長より、コロナ禍の影響で庭園と日本文化センターの存続が危機的な状況にあり、資金面でぜひ協力してほしいとの要請がありました。(以下の手紙参照) シドニー日本クラブとしても、長年の交流を踏まえ、会から1000ドルの寄付をしたところ です。

会として、日豪の歴史に欠かせない施設でもある「カウラ日本庭園・文化センター」の存続を願う資金提供に、ぜひ会員の方からも寄付をお願いする次第です。

なお、寄付は直接以下の手紙の文章にあるリンク先(太字)から、もしくは日本庭園マネジャーのシェーン・バッジさんまでメールでお申し出ください。



(カウラ日本庭園・文化センターからの手紙)

Dear Ms Costello,

I am writing, as a courtesy, to inform you on the situation at the Cowra Japanese Garden and Cultural Centre, that very important link between Australia and Japan, and to seek the assistance of your members.

Unfortunately, the Garden and Cultural Centre has been forced to close to the public due to Government restrictions on domestic travel and social distancing guidelines as a result of the Covid-19 virus. Whilst the length of closure is uncertain, it is possible that the Garden will be closed for several months and longer. Even after the Garden is allowed to reopen, and domestic travel restrictions relaxed, we expect that it will be many months before visitor numbers return to a viable level. **As a result, we have lost our only source of income.** The likely result will be, that without further assistance, we will have exhausted all our cash reserves by September and be facing a bleak future.

(中略)

We are seeking donations to cover basic maintenance costs until at least September 2020 and to relaunch the Garden for the Cherry Blossom Festival (Sakura Matsuri) on 28th September 2020. The Australian Government is assisting with limited wage support through its Job Keeper program, but other costs for the coming months and for relaunching are estimated to be \$200,000. Despite their reduced paid hours, all our staff have volunteered to continue to care for The Garden by working as long as necessary, because of their loyalty and commitment to this iconic Garden. (中略) The Garden is seeking to raise \$200,000 to ensure its survival during this crisis. All Donations to the Garden Public Fund are Tax Deductible. (中略)

Donations may be made via the Go Fund Me link below

<https://www.gofundme.com/f/jc3be-a-cause-i-care-about-needs-help>

or directly to the Garden. Please contact the Garden Manager, Mr Shane Budge, manager@cowragarden.com.au for details.

We would be most grateful for any support that your members may be able to offer by way of donation and sharing the above Go Fund Me link with as many contacts in Australia and Japan as possible. (中略) We are doing all in our power to ensure that this "Jewell in the Crown" of the unique Cowra - Japan relationship survives through these difficult times.

Yours Sincerely,

Bob Griffiths.
Chairman.



総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

●レストランやカフェの入店が50人まで拡大

NSW州政府は、6月1日(月)からレストラン・カフェ・パブ・クラブの店内で飲食する場合の最大人数を50人とする旨発表しました。

店内で飲食する際は必ず着席してください。予約は1件10人分まで可能です。

すべての店舗は1人あたり4平方メートルの面積を確保するなどの社会的距離規制を遵守することや、NSW州保健省のガイドラインに沿った新型コロナウイルスへの安全確保対策を行うことが必要です。店舗に行く前に、入店可能か確認することをお勧めします。

公共交通機関において物理的距離を確保するため、ピーク時の利用を避けるとともに、電車・バス・フェリーでは、椅子や床面に貼られた「sit here」または「stand here」の緑色のマークの場所で利用することが求められています。

公共交通機関の混雑状況はWebサイトやアプリ等で事前に確認することができます。

<https://transportnsw.info/apps>

●公共交通計画を発表

NSW州政府は、公共交通機関を通じた新型コロナウイルス感染拡大を防ぐための公共交通安全計画を発表しました。これに伴い、公共交通機関において物理的距離を確保するために利用者に求められる諸事項や、混雑情報の確認方法等の情報が発表されています。

(1)公共交通機関の利用者に求められる主な事項は以下のとおりです。

- ①ピーク時は既に物理的距離を確保できるギリギリの利用状況であるため、現時点でピーク時に公共交通機関を利用していない方は、引き続き利用を控えてください。オフピークは午前10時から午後2時までです。
- ②電車・バス・フェリーでは、椅子や床面に貼られた「sit here」または「stand here」の緑色のマークの場所で利用してください。混雑状況によっては、次の電車・バス・フェリーを待つよう指示される場合があります。なお、子供や障がいのある方などの援助を必要とする方は優先的に利用できます。
- ③公共交通機関の利用に当たっては、安全を確保するため、以下を守ることが求められています。
 - ・体調が悪い時は外出しないこと
 - ・咳、くしゃみは肘の内側で抑えること
 - ・乗車前に混雑状況をWeb等で確認すること
 - ・他の利用者から距離を取って利用すること
 - ・エレベーター、エスカレーター利用時に間隔を詰めない

・駅ではホームに沿って、バス停は道路に沿って並ぶ
④その他の事項を含む詳細は以下のリンクをご参照ください。

○NSW州政府(COVID-19:旅行の情報・アドバイス)

<https://transportnsw.info/covid-19>

(2)公共交通機関のリアルタイム混雑状況の確認方法は以下のとおりです。

・駅の案内表示

・NSW州政府の経路検索サイト Trip Planner 検索結果

・一般のスマートフォンアプリ

具体的な内容は以下のリンクをご参照ください。

○NSW州政府(公共交通機関での物理的距離の確保)

<https://transportnsw.info/news/2020/helping-you-maintain-physical-distancing-on-public-transport>

○経路検索サイト(Trip Planner)

<https://transportnsw.info/trip#/trip>

○交通情報アプリ一覧

<https://transportnsw.info/apps>

※「Seat availability」の記載があるアプリで混雑状況を確認できます。

(3)公共交通計画では、利用者に求められる措置のほか、州政府による消毒の実施、駐車場や自転車用道路の整備計画なども含まれています。

○NSW州新型コロナウイルス関連規制一覧

<https://www.nsw.gov.au/covid-19/what-you-can-and-cant-do-under-rules>

●遠隔医療サービス「Telehealth」

豪州国内どこからでも日本語でTelehealthが利用可能
遠隔医療サービスとして「Telehealth」を日本語でご利用いただける以下の一般開業医(GP)については、豪州国内どこからでも利用可能です。医療機関に電話し、事前予約のうえ診察を受けてください。

○日本語でTelehealth対応可能なGPリスト(当館サイト)

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/document/japanese/consul/gp_list.pdf

【参考となるサイト】

○在シドニー日本国総領事館ホームページ
(新型コロナウイルス情報及び領事メール)

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

(渡航情報、感染・予防対策、雇用・経済対策など)

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_coronavirus.html

親睦の会 だより

- A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- B地区 (Chatswood以東) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【中止のお知らせ】2020年6月例会

当地における新型コロナウイルス感染症予防のため、誠に残念ではございますが、引き続き6月例会も中止とさせていただきます。ご理解を賜りますよう謹んでお願い申し上げます。

豪州政府による規制は、徐々に緩和されてきてはいますが、依然として予断を許さない状況です。「自粛疲れ」で心が折れる思いでいらっしゃらないかと心配は尽きませんが、心身共にお健やかで、ご無事に過ごされますよう心よりお祈りしております。

【健康作りーお家の中での簡単ストレッチ】

在宅時間が長くなり、運動不足になってはいませんか？ 体を動かすこと、体操をすることは大切だと分かっているだけでも、腰や膝が痛い、なかなか続かないという方でも簡単にできるストレッチをご紹介します。

指先体操をすると「脳が活性化して認知症の予防になる」と聞いたことがあると思います。手足の指を動かすことで、全身の血行が良くなって若返るとも言われていますので、どうぞお気軽に試してみてください。

(図A) 両手を前に出して、手のひらと指先を思いっきり開いて下さい。ぐっ〜と力を入れると手のひらが白くなります。そのまま5つ数えてから力を抜いて下さい。白くなった手のひらは赤くなってきます。それは血液が指の末端まで届いた証拠です。

(図B) 両手を前に出し、親指を他の指で包むようにして、できる限り強く握ります。指1本1本に力を入れると、手の関節も爪も白くなり、腕の筋肉にも力が入ります。そのまま5つ数えてから力を抜いて下さい。肩の血行も良くなりますよ。

(図C) 足を伸ばして座り、足首は自分の方に向けます。両足の指を同時にギュッと握り、ジャンケンのグーを作って下さい。次にジャンケンのパーをして下さい。グー・パー・グー・パーと声を出して、繰り返して下さい。次に両足でグー・チョキ・パーと繰り返して下さい。初めは難しいかもしれま

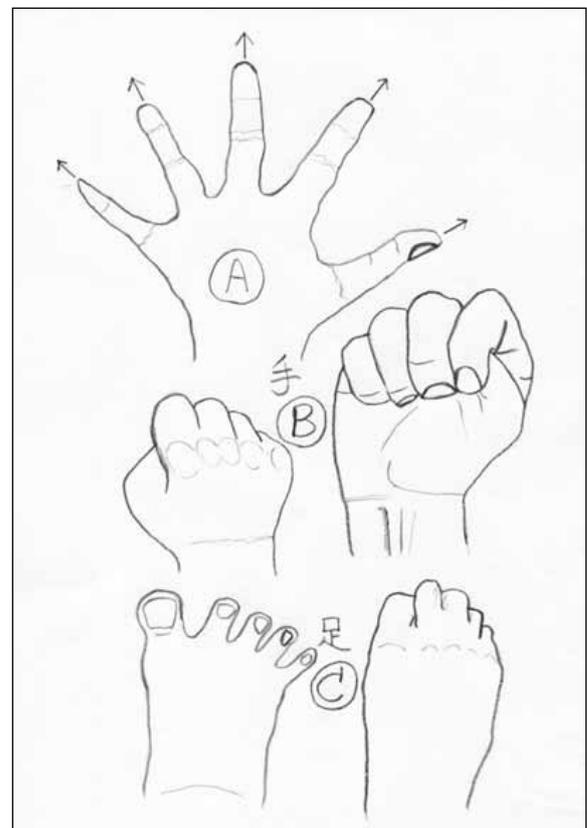
せんが、何度かしていく内に思うように動いてきます。

たったこれだけ？と思われがちですが、これだけでも身体中の筋肉を目覚めさせてくれます。ご無理のない範囲で続けてなさってみて下さい。

■会員から寄せられた一言！

Aさん: 私は、近頃めっきり足が弱くなって、外に出て散歩するのも億劫になりました。ですから窓を開けて日光浴をしています。それだけでも随分とリフレッシュできます。同じようなお悩みをお持ちの方は、是非お試しください。

指先体操で簡単ストレッチ



コロナウイルス感染予防のため、クラブ活動は休止しています

クラブライフ



祭りやイベントで一緒に踊りませんか！

昨年はシドニー恒例のイベント、「Matsuri Japan Festival 2019」で2019年の踊り納めをみなさんに披露しました。(写真)

2020年も私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。(ただし、残念ながら、新型コロナウイルスの感染拡大の状況から、練習は当分の間中止させていただきます。)

Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時～3時

参加ご希望の方は、Email: jcs.soran@gmail.comまでご連絡ください。

<http://sydneysoran.wix.com/dancetroupe>



フラダンスを始めませんか？

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。楽しく踊って元気になりませんか？

ご興味のある方、ぜひ見学にいらして下さい。年齢は問いません。

練習日：毎月第二火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、綾まで

Email: jcshulaaloha@gmail.com



5月の秋季ソフトボール大会は中止になりました

昨年5月の秋季大会では3位に入賞しました。残念ながら11月の春季大会では、結果はベスト8でした。今年こそは上位入賞、そして優勝と頑張ります。

残念ながら5月開催予定の「秋季ソフトボール大会」は、新型コロナウイルスの感染拡大の状況から、中止となりました。

JCSソフトボール部では会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール: ckato@nh-foods.com.au または、

電話: 0402-011-198

(ソフトボール部部长 加藤雅彦)



JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

学校 Ultimo Public School
(177 Wattle Streets, Glebe NSW 2037)

連絡先 PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話:0452-141-618

授業 毎週土曜日/幼児部:9:30~12:10、小学部:9:30~12:15

Email student.city@jcs.org.au

Web <http://cityschool.japanclubofsydney.org/>

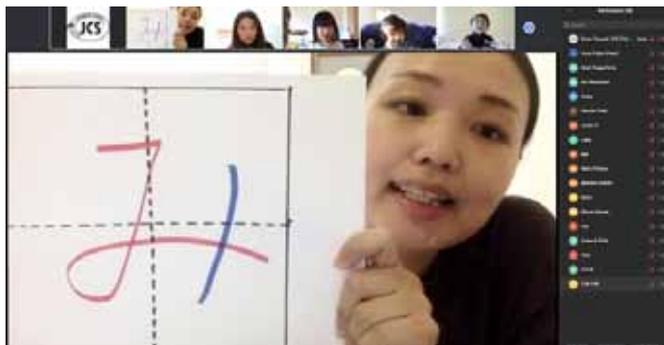


2学期開始

COVID-19の影響で、イースターホリデーは「STAY HOME」された方がほとんどだと思います。そのおかげで、シドニーでは段階をもって制限措置が緩和されるようですね。まだまだ気が抜けない日々が続いていますが、一刻も早く通常の状態が戻ることを願っています。

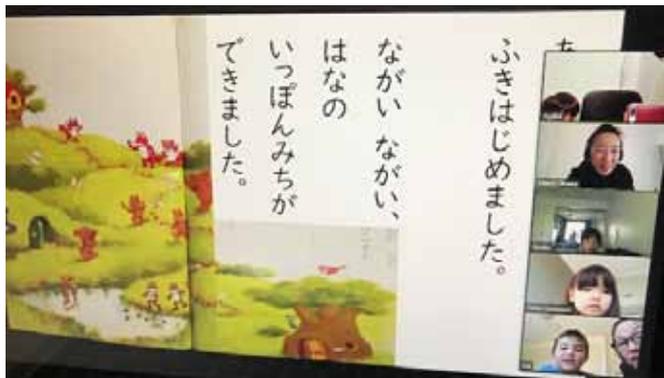
さて、シティ校は5月2日より2学期が始まりました。残念ながら学校への立ち入りは制限されており、オンラインでの授業をスタートしました。

イースターホリデーの間中、担任の先生方はオンライン授業の講習を受けたり、zoomやgoogle classroom、seesawなどのアプリについて研究し、それぞれのクラスにあった課題を手探りで準備してくださいました。



もちろん保護者の方々の多大なるご協力もあり、2学期最初の授業の数日前から、各クラスごとにzoomを使用したトライアルを行っていたようです。先生方を含め各家庭のインターネット環境や授業の進め方などについて生徒たちへの説明があったようです。そのおかげで、初日の5月2日は、生徒たちも楽しんで授業を行っていたようです。隣にお友達がいらない分、通常のような私語もなく、集中して授業に挑んでいたような気がします。

通常の授業とは異なる形ではありましたが、この厳しい状況でも子供たちが日本語と日本の文化を継続して学べるように、今後も保護者の方々と協力し合って努力していこうと考えています。



クラス紹介 キク組

キク組は、小学校高学年と中学生の生徒12名が在籍しているクラスです。年齢も高く、何年もCity校に通っている生徒も多いのですが、今年度スタート時に、「クラスでは日本語で話す」「全員が気持ちよく、楽しく学習ができるように気配りをする」「宿題をきちんと終わらせる」という基本事項を大切にしながら学習を進めようという話をし、毎週の授業に取り組んでいます。みんな元気でも仲良く、やる時はやる、楽しむ時は楽しむことができる、和気藹々としたクラスです。



授業では、国語の教科書をはじめ、問題集の読解問題や漢字テスト、作文活動を中心に学習をしています。作文では、テーマに沿った自分の考えをすらすらと書けるようになってきました。漢字テストでは、お家でしっかりと準備をしてくるので、多くの生徒が満点を取ることができるようになってきました。覚えた漢字を何度も書いたり、作文の中で使ったりして、定着させていきたいです。高学年、中学生ということで、現地校の課題やテスト、習い事など、とても忙しい子どもたちですが、日本語の学習にも一生懸命取り組んでいるので、本当に感心させられます。

コロナウィルスの影響で、二学期からCity校もオンラインでの授業が始まりました。初めは不安もありましたが、保護者の皆様のご協力と、子どもたちが上手に対応してくれているおかげで、教室で行っていた授業と、あまり変わりのない内容で、学習に取り組むことができています。Zoomを使ってクラスのみなどつながり、一斉授業を行った後、与えられた課題を個々で進め、また最後にZoomを使ってその日の学習の振り返りをする、という流れで、オンライン授業を進めています。一学期の最後の二週が休校となりましたので、約一ヶ月半ぶりにクラスのみなどとZoomでつながってお互いの顔を見られた時は、とても嬉しかったです。

しばらくはオンラインでの授業が続きそうですが、子どもたちには、このような状況下でも、オンラインを通じて学習が続けられるということ、また、そのような環境を整えて下さっているお家の方への感謝の気持ちを忘れずに、今後もたくさん学び、成長して行ってほしいと思います。まだまだ気の抜けない状況ではありますが、一日も早く通常通りの生活に戻れますように。新しく生まれ変わったUltimo Public Schoolで、キク組のみんなと対面授業が出来る日まで、オンライン授業を楽しみたいと思います！

(担任:内藤麻理恵)

JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 電話:0411-734-819

授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com

Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>



ダundas校の2学期

新型コロナウイルス感染症の感染予防が主な理由として第二学期が休校となりましたダundas校では、各クラス個々で先生と生徒のコミュニケーションを重点に、様々な活動を継続しております。

毎週オンラインで生徒同士もしくは先生と、顔が見られるコミュニケーションを取り、課題や近状報告などのやり取りや、先生ならではの発掘Youtubeなどの知育教材を取り入れたものの紹介、高学年では生徒達のストレスややる気をも担任先生とのやり取りにより生徒の精神バランスも学力をも包み込んでいる、そんな温かい先生と生徒との関係。

ロックダウンで見える自粛の不便さや、世の中で起きている医療崩壊、経済の低迷、ネガティブなことは沢山ある最中ではありますが、苦況により新しく作られた絆や希望を持つ前向きな気持ちを大事に、これからの日本語習得も子どもたちに伝えられると素晴らしいですね。

新しい光をも見られているダundas校です。

クラス紹介 虹組

虹組は、ダundas校の中では下から二番目のクラスなので、2年目の生徒が多いクラスです。男子8人、女子10人で、キンディから3年生が在籍しているクラスでもあります。

ひらがな清音の認識やある程度の読み書きが習得できているところから始まっているレベルなので、虹組では清音以外の様々な組み合わせのひらがな言葉の読み書きの定着を目標にしています。1学期には、清音と濁音の復習をしたあとに、家族の言い方などを通して長音言葉を勉強しました。その後、早口言葉などを取り入れながら、促音言葉に慣れていってもらいました。詰まる音が入った言葉には、どんなものがあるのかをクラス全体で考えて、積極的に発言してもらった言葉を、各生徒が国語ノートに書きながら、定着を図っています。

日本の行事では、鬼のお面を作った節分、お雛様とお内裏様を作ったひな祭りなど、工作を通して、行事の内容を理解してもらっています。

1学期は7週目までで、8週目からは突然余儀なくされた休校。せっかくクラスメイトとして、すでに団結力もあり、仲良く日本語学習ができていた環境なので、このまま維持したいと考え、突然の休校通知の後には、参加できる生徒にオンラインで集まってもらいました。おうちで頑張っていることやどんなことをして遊んでいるかなどを、日本語で話してもらっていました。2学期も休校となってしまったために、毎年恒例の鯉のぼりや母の日



クラフトができませんでしたが、またオンラインで繋がり、クラスメイトの様子をそれぞれ少しずつ話してもらいました。学校が再開したときに、また楽しく日本語学習を続けるようにモチベーションを維持しています。

今年は、突然の休校で、例年のように学習する時間が少ないかもしれませんが、逆にその分、ご家庭で、しりとりなどの遊びを通して語彙力を上げてもらうようにいただいています。常に次のステップへ進んでもなかなか身につけていないというよりも、少し立ち止まっているように見えてもしっかりと力をつけていける、そういう機会ではないかとも考えています。焦らずじっくりと、様々なひらがなが混じった文章の読み書きや、できる子には、文章を書くことなどもがんばってもらいたいと願っていますので、今年最後まで楽しく学習していきたいと思っています。(担任: サマトちづる)



JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School
(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
連絡先 電話:0412-283-393
授業 毎週土曜日/14:00~16:35
Email jcs.edgecliff@gmail.com
Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.org>



オンライン授業で始まった2学期

エッジクリフ校の2学期は、生徒・保護者・教師・スタッフ共に初めての経験となるオンライン授業で始まりました。お休み中に生徒・保護者とオンライン授業の練習回を設けてこれから始まるオンライン授業に備えました。練習の甲斐あってか、第1週目は予想以上にスムーズに進められるクラスが多かったように思います。子どもたちは画面を通してではありますが、久しぶりに見るクラスメイト・先生と顔を見ながらお話しできたのがとても嬉しかったようです。第1週目は親子で「こどもの日」工作に取り組んでもらい、最後のZOOM授業で作品を見せ合いながらこどもの日を楽しみました。保護者の更なるサポートが必要となるオンライン授業ですが、どの家庭も子どもの継承語教育のために一生懸命取り組んでくれています。オンライン授業を通してコミュニティーランゲージスクールの原点に戻れたように思います。

クラス紹介 あすなろ組

こんにちは。あすなろ組はY4~Y6の男の子5人のクラスです。主に小学校2年の教科書下を基準に授業を進めています。もちろん教科書の内容を隅から隅まで学習するというわけではなく、子どもたちが興味を持ちそうな内容で、漢字の読み書き練習や活動でより自然な日本語を楽しく学んでいます。基本的にとっても賑やかで自由な



クラスですが、やるべきことはきちんとやる、守るべきルールは守るなど学習態度においてもメリハリをつけて活動できるように心がけています。

毎週、日記を宿題にして翌週に発表するようにしています。1学期の初頭はまだまだ語彙力や文章の作り方がまいちピンときていない様子でしたが、気持ちを表す

表現や音や様子を表す言葉を学び少しずつですが、日記の内容に色をつけ始めています。はじめは日記をクラスメイトの前で発表するのを恥ずかしがっていた子も毎週発表していく中でだんだん恥ずかしさがなくなり、堂々と発表ができるようになってきました。

小学校2年生レベルの日本語を学習しているとはいえ、現地校ではY4~Y6なので、授業中に分からないことがある時はみずから発言し学んでいく姿がとてもたくましいです。子どもたち同士がしてはいけないことや、他の先生方に何度も言われていることなどをお互い注意しあって、自らより良いクラスの雰囲気を作っていこうとしています。また、授業中に誰かが理解していないところを他の誰かが教えたりして常にみんなで支え合っで学んでいます。男の子のみのクラスなのでふざけたり喧嘩することも絶えませんが、そういったことで教科書では学ばない日本語の表現や楽しさを身につけているのかなと思います。



2学期からオンライン授業が始まり、45分授業を3コマZOOMで行なっています。私も子どもたちもなかなか慣れない環境での授業で大変な面も多々ありますが、引き続き日記の発表と教科書の内容を中心に楽しく学んでいます。カメラに顔を向けるのが恥ずかしかったり、すぐ目の前にいない私に対して話すのにやや抵抗があるようですが、ゲーム性のある活動を多めに取り入れて飽きない授業を目指しています。カメラに映っていない向こう側で保護者の方々の負担が多い中、普段の授業と変わらず同じ量の内容の授業ができるように心がけています。オンライン授業の良い面を駆使して楽しい授業を創りあげていこうと日々格闘中です。

日本語は便利で気持ちや相手に対して敬意を表すことができる言語であることを感じてもらえたらと思っていますので、日本語を学ぶことが嫌いにならないように英語との違いを楽しんでもらえるよう工夫しています。

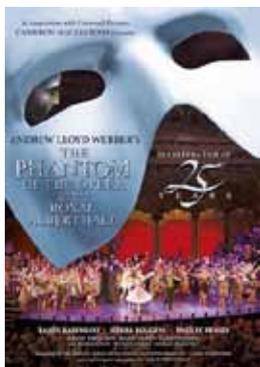
私自身、小学生男子にどのように授業を進めたら興味を持ってもらえるか、飽きずに話を聞いてもらえるか、日々模索しながら楽しく活動しています。

(担任:守屋未紀)

アートレビュー

★5つ星評価

観賞



Title: The Show Must Go On ! (YouTube Channel)

YouTubeチャンネルでストリーミング中
(毎週金曜日、グリニッジ標準時午後7時より48時間)

★★★★★

映画館にもコンサートにも行けないこのご時世に、ほとんど唯一無二のエンタメ手段となったオンライン。その中で俄然おすすめしたいのがYouTubeチャンネルで毎週金曜日7時(GMT)から48時間ストリーミングされている「The Show Must Go On!」シリーズだ。これまで「Phantom of the Opera」「Cats」「The Sound of Music」など数々の過去の名ミュージカルの舞台映像がアップされ、視聴者からのドネーションを募って最前線で働く医療従事者や仕事を奪われた演劇関係者たちへの基金となっている。これら世界最高峰のロイヤル・アルバート・ホールやブロードウェイ作品をオンラインで鑑賞できるのはまさに「今だけ」。コロナ禍の今こそ人間の作り出す舞台芸術の素晴らしさを再認識したい。

ハケンの品格(シリーズ1)

出演: 篠原涼子、大泉洋、小泉孝太郎、加藤あい他

放映: 日本テレビ 2007年1月10日~3月14日

★★★★★

派遣社員として食品商社のマーケティング課に派遣された大前春子(篠原)。「契約期間は3か月。担当セクション以外の仕事はしない。休日出勤、残業はしない」という契約条件や、愛想のない春子の態度は周囲からの反感を買う。特に、正社員がリストラされ、派遣社員の数が増えている現状に不満を抱く社員(大泉)とは事ある毎に衝突する。しかし、どんなに難しい仕事も勤務時間内に必ず仕上げ、会社に舞い込むピンチやトラブルを次々と解決していく春子は、主任(小泉)の厚い信頼を得て、マーケティング課になくはならない存在になっていく。実は、春子はかつて正社員として働いていた大手銀行でリストラに遭った過去がある。その辛い経験をバネに数々の資格や語学力を身に付け、正社員として会社に依存することなく、自らの能力で仕事を勝ち取っていく「スーパーハケン」として生きていく道を選んだのであった。13年の時を経てハケンの品格シリーズ2が近日放送予定。

観賞



音楽



Human Design

アーティスト: Birds of Tokyo

★★★★★

Perth出身のAlternative/バンドBirds of Tokyoの6作目のスタジオアルバム。2006年のデビュー作Day Oneから国内での成功をおさめ、4作目のMarch FiresではARIAチャートでトップを獲得した。このアルバムではLanternsが特に馴染みのあるヒット曲で数々の賞を受賞している。彼らのスタイルはAlternativeの中でもメロディアスで聞きやすい曲が多い。そんな彼らが出した5作目は今までになくかなりヘビーでロックが前面に出された作品だった。今回のHuman DesignはヴォーカルのIan Kennyの離婚などからエモーショナルな内容であり、「もっとうまく言うことができたんじゃないか」といった後悔を曲にしている。全体的に多様な曲調を持ち、アコースティックからR&B、ストリングスなどを取り入れているがベーシックに戻った感のアルバム。曲の内容としては誰もが経験したことのあるような内容を歌にしているという。秀逸なアルバム。

あなたなら どうする？



第5回 6月号のテーマ

「国籍選択につき、あなたならどうする？」

「あなたならどうする？」と題し、毎月ひとつのテーマについて意見を募ります。私たちの身近な話題をテーマに、さて、あなたならどうしますか？投稿お待ちしております。

オーストラリアに来た当初は、日本は重国籍を認めていないため、オーストラリア国籍の取得は考えたことがありませんでしたが、親が他界して実家が無くなった今は、心が揺れています。まだ結論が出ていません。

(根無し草)

将来、永住権だけだとオーストラリアの年金がもらえなくなるかもという根も葉もないウワサが立ったことがあり、日本の年金も当てにならない今、オーストラリアの市民権を取ろうかどうかと思案中。

(W)

パートナーも子供もオーストラリア国籍だし、日本語も話せないし、自分がオーストラリアに帰化するの、将来のことを考えても妥当かと思ってます。もちろん日本のパスポートは返却します。

(こあら)

将来がわからない、日本に住む可能性もあるかもしれない、でも同時にこっちに残る可能性もある人(私みたいにここに家族がいるとか)、こういう場合はオーストラリアの国籍を取るべきだと思う。

(HM)

重国籍の容認は世界のトレンド
どうするも、こうするも、必要ならオーストラリアの国籍を選択するし、必要ないなら面倒なのでこのまま日本の国籍を持ったまま、という感じです。要は国籍なんてそんな程度のものだということです。だいたい近代国民国家の概念自体がいまではかなり破綻してきていると思います。

国際化だの、グローバル化だのと言われて久しいですが、いまでは世界の国々の約75%が重国籍を認めているといいます。オーストラリアはもちろん、兵役制度のある韓国も法改正をしました。もちろんその背景にはグローバル化の影響があります。ビジネス上必要な国際的な

移動は当たり前ですし、国際結婚が増えて、子どもたちが幾つかの国に居住する家族も増えています。

こんな状況の中、いつまでも「国籍はひとつでないといけない」という考え方は通用しないと思います。いまや重国籍は個人にとっても、社会や国家にとってもメリットがあるという時代なんです。国籍を取得したり、喪失することは個人の意思によるという「国籍自由の原則」が国際社会の常識としてあり、日本の憲法も国籍離脱の自由を認めています。離脱の自由を認めているということは、「離脱しない自由」「離脱されない自由」もあるはずですよ。国籍選択は人権保障と密接な関係にあると同時に、アイデンティティーとも関わってくる問題です。国際結婚で生まれた子には、両親のルーツを共に受け継ぎながら人格形成をしてきた側面があります。

よく言われる重国籍の問題は、国際条約や国際社会の変化によってかなり解消されてきています。さらに国際的な移民の増加と定住化は、問題の解消を促進しています。多文化・多民族社会の移民国家オーストラリアに暮らす者としては、やはりここは国籍の「選択」ではなく、重国籍の「容認」という生き方を貫きたいですね。(地球人)

7月

7月号のテーマは

子どもが彼氏や、彼女を 家に泊めたいという、 あなたならどうする？

みなさんからの投稿お待ちしております。

日本再発見

天孫降臨の地 高千穂



宮崎県北部の中山間地にある小さな田舎町・高千穂町。日本神話で「高天原(天界)にいた神々の中から天照大神の孫であるニギノミコトの一行が降り

り立った天孫降臨の地」としてあまりに有名ですが、宮崎の市街地から遠く、交通の便が悪いせいもあって、今でも神の威光に守られたような神秘的な静けさに満ちた場所です。ことに緑豊かな溪谷に滝が流れ落ちる高千穂峽は、荘厳な美しさに満ちたパワースポット。ボートに乗って滝の下まで行くこともでき、光り輝く滝の水が上から降り注ぐさまを眺めてスピリチュアルな力に身を委ねることができます。



夜には高千穂神社で毎晩、里人たちが守り伝えた「岩戸神話」を元にした夜神楽の舞が上演されています。その素朴な舞と物語は、日本の原点、つまり男女が仲良く力を合わせて国造りをしてきたという本当に大切な事

実を雄弁に物語っています。

降臨神話と岩戸神話の2大聖地を抱える「神話のふる里」高千穂に、ぜひ一度は訪れて、神々と人々が共にあったであろう時代に思いを馳せてみませんか。



新型コロナウイルスの関係で、しばらくMosaic Centreは閉館され、以下の活動のすべてが停止されていますが、安全が確認され次第、再開されますのでご案内いたします。



MOSAIC日本語カルチャー教室

Willoughby Council運営のマルチカルチャーセンターMOSAIC(12 Brown Street, Chatswood)では、日本人のためのカルチャー教室が開かれています(地域外の方でも参加できます)。

タイチー(太極拳)クラス

毎週水曜日2時半から、24式、48式を日本人講師から毎回20人程度の女性(平均年齢75歳?)が楽しんでいます。最近では男性も増えつつありますので、ぜひお気軽にご参加を!参加費はたったの2ドル、終わったあとは爽やかな気分です。



百人一首のゲーム

奇数月の第三水曜10時から12時まで、MOSAICセンターで百人一首を楽しんでいます。参加費\$2、参加者の大半は初心者です、新規参加者を歓迎します。

Info Talk

地域社会や個人の生活にとって大切なテーマについての説明会が日本語通訳付きで行われています。次回は、年齢とともに衰ええる「骨密度」についての総合的なヘルストークが予定されていますが、日時は未定です。参加費無料、一般の方もお気軽にご参加していただけます。

■申し込み先

MOSAIC日本ソーシャルグループ(Japanese Social Group)
担当: 榎本正弘 携帯:0422-019-930
Email: fairgo6007@hotmail.com

盆踊りグループ(Japanese Folk Dance Group)

日本の伝統的な盆踊りの会です。スクールホリデー期間を除く毎週金曜10時~11時45分まで、上記MOSAICセンターでさまざまな曲目を練習し、さまざまなイベントに参加して披露しています。参加費は、School Term毎に\$20.50(60歳以上のシニアは\$15.50)です。見学も自由、新しい方の参加を歓迎いたします。お申し込みは:ファレル道子まで。携帯:0401-363-006 Email: michikofarrell@gmail.com

MOSAICセンターでは、Japanese Social Groupの活動のほかにも各種英語教室や趣味の教室が開かれていますので、一度訪ねられたらいかがでしょうか?



【第204回】 COVID-19終息への行程

COVID-19に対するパンデミック(PM)認定から3カ月、新型コロナウイルスを素因とする感染症だと判明してから半年が経過し、右肩上がりが増加する感染者数が500万人を越え、その上致死率も6%を越す高い比率を維持しています。一方全体として火急な状況下でありながらも、新たな発生数の減少を受け感染が一段落したオーストラリアでは、感染拡大が先行した国々に続き先月中旬以降、外出自粛を第一とする行動規制を順次緩和する方向に大きく舵を取りました。『巧遅は拙速に如かず』と言う格言も有りますが、苦戦する疫学面での攻防から充分とは思えない経済対策まで、待望の規制解除を告げられても枕を高くして眠れる状態とは到底思えません。これまで半年間の推移から浮かび上がる様態は、各国間の利害関係及び各国為政者の独断的判断等が複合的に絡み合い、適切な初期対応に躓き一気に拡散したPMの勢いに押され、重篤な患者であれ対症療法で立ち向かうしか手立ての無い、誠に心許無い有様であると言わざるを得ません。

不安を抱えながらも行動規制解除に踏み切った以上、次の段階はCOVID-19の終息に向けた行程表に副う着実な実践。ところが新たな障害として、犯罪者が指紋を消し去る如く殆ど残されていない、感染源や初期対応に関するデータ及び行動記録の消失問題が浮上。証拠隠滅

とも取られかねない消えた物証の搜索と、消息の知れない関係者の追跡も試みられ、それらを受け現場での実態調査を求める要望が高まり、5月に入り漸く中国を含む100カ国以上の賛成を得て『国連』で採択されました。ところが実務を担当するWHOに具体的な動きが見られず、果たして現地調査が実行されるか否かは全く不明です。終息への行程に欠かせない基礎的知見無くしては、有効なワクチンに加え治療薬の速やかな開発にも支障を来し、『拙速』が着実な『巧遅』の成果を踏みにじる結果に終りかねません。就いては集団免疫を得て叶うCOVID-19との共生も、残念ながら相当な期間見込めなくなります。しかも生態系に存在するウイルスの予測数も数百万と膨大で、その内1%が人類に感染症を引き起こす種だと仮定しも数万に達し、何時何時感染症のPMを起しても何の不思議もありません。しかも引き返しの利かないグローバリゼーション、それとほぼ同調して産業革命以来進行する地球温暖化、更に減少する熱帯雨林に代表される環境破壊等との相乗で、未知なるウイルスとの遭遇が加速する事態も想定されます。今後進行する実体験を通じた終息への取り組みは、必ずや避け難い将来の災厄を乗り越える規範として重宝されるはずで

す。COVID-19のPM終息に至る行程が、一年から更に年度を跨ぐ長期に及んだ場合、他の災害と同時か或は前後する複合災害への備えも不可欠となります。他のウイルスや病原菌との重複感染、台風や地震そして火山噴火や人為的事故と重なる複合災害の場合、トリアージュ被災者或は感染者を症状の軽重で選り分け治療優先順位を決める方式一で生存者数を増やす試みもほぼ不可能。オーストラリアであれば今年のようにブッシュファイヤーとの複合、更にサイクロンが重なり三重複合災害にでもなれば、被災を救済する財政支出の金額も天文学的数字に達し、国際的な支援を受けたとしても長く苦しい復興への道程になります。常に油断大敵を座右に。



森林浴が楽しめる公園

わが家から560キロの所にREDWOOD国立公園があります。1968年に州立・国立公園に指定。公園の大きさは4万4000ヘクタール、東京ドーム9410個分というものです。赤松の高さは優に100メートルを超え、幅は6メートルにも及びます。この国立公園以外にも赤松

はいたるところに植林され、松脂のにおいの森林浴などが楽しめます。初めてREDWOODを訪れた時にはその大きさに圧倒され、車で走ってもどこまでも松のトンネルを抜けることができないと感じたものでした。

添付の写真でお分かりになるでしょうか？人が写っているのですが、まるで米粒の大きさです。サンフランシスコでは1890年代に沢山の外来樹を植え、桜、ジャカランダ、ユーカリプタス等もあります。



料理はきれい、
手作りはすき。
キッチンで



ナチュラルレメディ作り

環境ホルモンという言葉聞いたことがあるでしょうか。体から分泌されるホルモンの作用をかく乱させる物質です。現代はこの環境ホルモンがいつも簡単に身体に入り込んで、私たちの様々な不調の原因となっています。

例

例えば今不妊治療に取り組むカップルが多いですが、環境ホルモンの影響でできる子宮の長期的な炎症が原因だったり、精子の奇形が認められています。精子の頭が曲がっていたり、尻尾が二本あったりして受精できないのです。また乳がんや発達障害、アレルギ―など様々な健康問題に関わっています。

環

境ホルモンは、殺虫剤や合成樹脂、プラスチックに含まれています。プラスチックは毎日の生活品に広く浸透しています。食材と接触する事で環境ホルモンが移り、知らず知らずの内に体内に摂取されています。プラスチックのお弁当箱を電子レンジで温めると特に大量に環境ホルモンが食材に流れますのでご注意ください。

5 草食系男子はこうやって作られる



【キッチンで作るナチュラルレメディー】
寒い季節に手軽にお味噌汁を

お味噌に刻んだおネギと鰹節を混ぜ合わせ、スプーン1杯程度のお団子をたくさん作り、冷蔵庫で保存します。お椀に味噌団子を入れてお湯を注ぐと、あっという間に美味しいお味噌汁のできあがり。ワカメなど好みの具を混ぜてオリジナルの味噌団子を作って見てください。保存するときはみつろうエコラップに包むと便利です。

榎村 郁子(うめむら・いくこ)

ステロイド歴30年を食生活を見直しきれいな肌を取り戻す。ナチュラル生活の中で「みつろうエコラップ」に出会い、2016年にAIY Australia Pty Ltdを設立。
無料メール講座「KoKeBee的 プラフリ生活のすゝめ」配信中。
ご登録はこちらから→ kokebee.com

スポーツ天国
SPORTS



134

ラグビーリーグが無観客で試合再開

コロナの影響で世界中のプロスポーツも試合ができない状態でしたが、オーストラリアのプロラグビーリーグ(NRL)が5月28日より復活宣言をしました。(今年の3月に公式戦が始まって3週目から休止でした。)

ただし、無観客試合でシドニーでは、パラマタ、キャンベルタウン、セントラルコーストの三会場限定。いまだに、規制がかかっている州を越えての移動は、特別な許可が下りたようです。ニュージーランドのチーム

は先月からNSW州のタムワースというシティからとても離れた所で隔離しながらの調整を続けていました。

人気の州別対抗戦(ステート・オブ・オリジン)やグランドファイナルは未定のままの見切り発車!これからどうなっていくのか、見守っていきたいと思います。(ぴか)



※会員の皆さんからの情報も受け付けています。
Eメールは、kenerit@gmail.comです。
よろしくお願ひします。(ぴか)



仏教語からできた 日本語 その171



渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長

殺生(せっしょう)

新型コロナウイルスもオーストラリアではかなり落ち着いてきて学校等も再開され、普段の生活が戻ってくるにつれて、この普段の生活の有り難さをしみじみと感じているのは私だけではないと思います。日本ではこちらより遅く感染拡大が始まったにも関わらず既に緊急事態宣言も解除され、市民の早すぎるのでは、と心配する声をよそに経済活動の再始動に余念がない様子がニュース放映されています。しかし宣言が出された時は、大阪商人でなくとも商売をされている方は、「ほんな殺生な！」という言葉を呟いた方も多々いらっしやったのではないかと推測したことです。しかし、命がやはり一番にきますので、みなさんいくら殺生な規制であっても従って社会活動を自粛し、時が過ぎるのを待ったのでした。

さて、この「殺生」ですが、無理無体な取引を強要されそうな時などに使い、酷いこと、慈悲がないこと、等を言いたい時に使います。「殺生」の原義は、仏教語で、生き物を殺すこと、とあり、十悪の一つと数えられ、僧侶はもちろんのこと、在家の信者、信徒たちが、日常的に守るべき五戒(不殺生戒、不偷盗(ちゅうとう)戒、不邪淫戒、不妄語戒、不飲酒戒)の筆頭にもあげられています。

殺生について、仏教説話を集めた『沙石集』一ノ八に出てくる話では、安芸厳島大社に詣った僧侶が供えられた魚を見て、本地垂迹(すいじゃく)説では神はもと仏菩薩であるから「慈悲を先とし、人にも殺生を禁(いましめ)給ふべきに」と不信を抱くと、それに対し権現神は次のように返答されたという。

「殺さるる生類は、報命尽きて何となく徒(いたず)らに捨(すつ)べき命を、我に供ずる因縁によりて、仏道に入る方便となす。(殺された魚はいずれ死ぬところを、権現神に供せられたことが方便となって仏道に遇える。)」

別本類話では、僧侶に命を助けられた鯉が夢に現れ、自分は供え物となって仏縁を結ぶはずだったのに、命だけが延びたと嘆く話があります。別話には、生あるものは必ず死ぬから、食されて僧侶の体内に入れば、胎生と同じで、いずれ僧と共に浄土に往ける、とあります。

親鸞聖人の態度については、本願寺第三代・覚如上人の『口伝抄』に伺い知る事ができます。魚鳥の肉を饗せられた時に、居並ぶ僧が袈裟を脱いで食べたのに対し、親鸞は袈裟を着て食べていた。その訳は、今は仏教が廢れた世なので、僧の姿であっても世人と心は同じだからこの姿で食する。食べるからには食べられる生類を解脱させたく思い、諸仏解脱の姿を表す袈裟の格別の働きに期待してみようかとお思う、と。

これらの中世の伝承には、仏教が次第に世俗のものとなっていく道筋が見えてきます。と同時に、殺生を肯定してゆく姿が読み取れます。

親鸞聖人は、生業の為には避けられない人々について、「さるべき業縁のもよおせば、いかなるふるまいもすべし」『歎異抄』と仰られた。殺生をも行うのが人間であると見据えるものであり、『沙石抄』の現実肯定とは違い、殺生否定を踏まえている点で味わいのある言葉です。合掌

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 158

主任弁護士 林由紀夫(H & H Lawyers)

Q 先週、中古車を\$5,000の現金払いで購入しました。3回ほど乗ったのですが、昨日突然エンジンが動かなくなりました。近くの自動車修理屋に持っていったところ、エンジンを全取り換えしなければならないといわれました。売手に連絡をしてみると、「\$5,000の安物なんだから壊れても文句を言うな」と、何ら対応をしてくれる気配もありません。どうしたらいいのでしょうか？

A カーディーラーを通じて車を購入する場合は、新品・中古の別を問わず、原則的にオーストラリア消費者保護法の対象となり、その車が“Acceptable Quality”であるという法定消費者保証が付きます。どの程度の品質が“Acceptable”として保証されているかの判断は、その車の年式・走行距離や、購入時・購入後の状態を鑑みた上でのケースバイケースの判断になります。例えば、もしもこの車が20年落ちモデル・走行距離20万キロ以上の車で、購入前に「今のところは問題なく走っているけど、そろそろエンジンの寿命が近い」と注意を受けた上で\$1,000で購入し、1年乗った果てに壊れたという場合、これは\$1,000相応の“Acceptable Quality”であったと判断される可能性が高く、流石に保証外になるように思われます。

本件は年式や走行距離は不明ではあるものの、\$5,000で購入した車が1週間で3回運転ただけで壊れたということであれば、これは保証対象になる可能性が高いように思われ、ディーラーには返金や修理といった対応をする義務が生じると考えます。

更に、NSWにおけるディーラー販売の中古車については、オーストラリア消費者保護法に加えて、Motor Dealers and Repairers ActというNSW州法により、購入後3か月以内(又は走行距離5,000以下)において法定保証でカバーされることがあります。まずは担当官庁であるAustralian Competition and Consumer Commission(「ACCC」)またはNSW Fair Tradeという機関に相談してみるといいでしょう。

ところで、これらの消費者保護はディーラーなど、ビジネスを通じての売買に適用されるものであり、個人間で売買される車両には適用が難しく、また、ACCCやNSW Fair Tradeといった機関の管轄から外れることにもなり得ます。売買プラットフォーム(例: ebay)によっては紛争解決のために仲介をしてくれるところもあるようですが、一般的には個人の売手に対して、買手がアフターサービスや返金を求めることは(そのための別途取り決めがない限り)難しくなります。よって、ディーラーから買うよりも個人から買ったほうが購入金額は安く上がりますが、その分のリスクは伴います。

暮らしの医療

ビタミンについて

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

あらゆるビタミン剤を飲むことによって健康維持に役立つ、あるいはエネルギーや栄養源になるという錯覚を持っている人は少なくありません。毎日の生活が忙しくて規則正しく食事もとれないのでビタミンさえ摂っていれば大丈夫という考えは大きな間違いです。蛋白、脂肪、炭水化物、繊維など、人間の体が必要とするものの代用にはなりません。

また、ビタミンは体内で合成されないので食べ物に含まれるものを摂取しなければなりません。

体内での効果は微量ですみます。また、ビタミンはそれぞれ単独で働くのではなく、お互いに助け合って働きを強化しているので普段から複数の食品をバランスよく摂ることによって幾種類ものビタミンを程良く摂れるはず です。

ビタミンの種類

現在発見されているビタミンの数は20種類以上あります。大きく分類して脂溶性と水溶性のものがああります。

1) 脂溶性

- ★**ビタミンA**: 摂取源は肝油、レバー、バター、卵黄、魚の内臓、緑黄色野菜、人参、カボチャなど。働きは成長の促進、目の病気の予防、細菌性疾患に対する体の抵抗の促進など。摂りすぎると頭痛、吐き気などの副作用。
 - ★**ビタミンD**: 鮭、カレイ、ニシン、ウナギ、さんま、マグロ、カツオ、サバなどから摂取。カルシウム、リンの代謝を助ける働き。紫外線の作用が必要なので日光によく当たることも重要。欠乏するとくる病、骨粗鬆症などがおこる。
 - ★**ビタミンE**: うなぎ、さんま、イカ、アーモンド、ひまわり油、カボチャなど。活性酸素(Free radical)から体を守る抗酸化作用があり、癌や動脈硬化の抑制に役立つようです。
 - ★**ビタミンK**: 納豆、緑黄色野菜、ひじきなどに含まれる。血液凝固因子の合成に働く。骨のカルシウム代謝にも影響します。
- #### 2) 水溶性
- ★**ビタミンB1**: 糖分(おもに炭水化物やアルコールから)を分解し、エネルギーに変える酵素の働きを助ける補酵素の役目。強化米、小麦胚芽、卵黄、豚肉、大豆、ゴマなどから摂れる。
 - ★**ビタミンB2**: 脂質代謝、糖質代謝、発育に影響する。うなぎ、レバー、サバ、納豆、海苔、チーズ、卵など。不足すると口唇炎、角膜炎、口角炎などがおこりやすくなる。
 - ★**ナイアシン**: 糖質、脂質、蛋白質の代謝に必要。不足する

とペラグラ、口舌炎、皮膚炎、神経症になりやすい。ソースはカツオ、ブリ、レバー、卵、牛乳、豆類。(ビタミンB3ともいう)

- ★**ビタミンB6**: 蛋白質の代謝と関係する。赤血球の色素の合成や免疫機能なども助ける。マグロ、サンマ、鮭、イワシ、薩摩芋、バナナなどに含まれる。(ピリドキシン、Pyridoxine)
- ★**ビタミンB12**: 赤血球の生産、アミノ酸の代謝などに役立つ。アサリ、カキ、レバー、にしん、鮭、たら、卵などから。
- ★**葉酸**: 卵、レバー、牛乳、ほうれん草、バナナなどから。細胞が新生するときに遺伝子や核酸の合成に働く。赤血球の合成にビタミンB12ととみに必要。また、胎児の脳神経の形成にも必要。(Folic acid, Folateともいう)
- ★**パントテン酸**: 脂質代謝に働き、善玉コレステロールを増やします。また、不足すると抵抗力が減退します。卵、レバー、納豆、魚肉類、牛乳から摂れる。(ビタミンB5)
- ★**ビオチン**: パントテン酸といっしょに働き、糖質、脂質からエネルギーを取り出す役目をする。レバー、イワシ、ピーナッツ、卵、クルミなどから。
- ★**コリン**: コレステロールの正常化やアセチルコリン(血管を拡張させ、血圧を下げる成分)を形成する材料。豚、牛レバー、大豆、豆腐、薩摩芋、牛乳、トウモロコシなどから。
- ★**ビタミンC**: 細胞間の骨組みとなるコラーゲンの生成、鉄分の吸収、風邪に対する抵抗力、発ガン物質の抑制などに役立つ。生野菜、果物、ジャガイモ、お茶の葉などから摂れる。

ビタミンの補給が必要な場合

通常、バランスのとれた食事をしていればビタミン補給をする必要はありません。次のような特殊なケースには必要となります。

- ☆外に出て日光にあたる機会が少なかったりするとビタミンD不足になった場合、ビタミンDの補給が必要となります。
- ☆手術、火傷、激しい運動などの肉体的ストレスを経験したときには総合ビタミンを摂るといいでしょう。
- ☆あらゆる食べ物に対するアレルギーがあったり食事をきちんととれないような老人、それに拒食症などの場合も総合ビタミンが適切です。
- ☆菜食者で卵さえも摂らない人はビタミンB12の補給が必要です。
- ☆胃の摘出手術を受けた人や悪性貧血の場合、ビタミンB12を吸収するために必要な内因子がないのでB12の補給が必要となります。



今月の喜怒哀楽 〈喜〉

3月半ばからコロナ禍のせいで色々と私たちの生活が規制され、いつも行えることができない状況が2カ月以上続いてきました。しかし、オーストラリアでは罹患者数もかなり低くなり、規制も6月になってかなり緩和されてきました。普段の生活に戻るにつれて、以前は普通にできていたことがとても新鮮に思えたことと思います。普通に会っていた友人との顔を会わせての会話、行きつけのカフェで座ってコーヒーカップで飲めること、この騒ぎがあるまで何でもない日常のことだった数々のことが奪われた時は、絶望感にうちのめされながらも、道を歩いて出会う

人と十分な距離をとって笑顔を交わしながらすれ違う時、他の人の命も自分の命と同じくらいに大切であり、守られなければならないという、とてもシンプルで大切なことに気づかせてもらったように思います。(コ、口、ナを組み合わせると「君」になる)

編集後記

ここ数ヶ月、コロナ、コロナで世界が振り回されている。私を取り巻く環境も180度変わった。仕事(日本語を教えている)は、全てオンライン。オンラインに切り替え始めたころは、もうストレスレベルが最大で、ほとんどパニック状態になっていたと言ってもいい。アナログ人間の私は、テクノロジーが大の苦手だから。でも、人間やらなきゃだめだと思ったら、もうやるしかないの、どうにか環境に適応していくようである。こんな私でも、勉強会に参加したり、練習をしたり、アドバイスをもらったり、実践をこなしていくうちに、なんとかオンラインでいろいろこなせるようになった。コロナの影響で思いがけずスキルアップにもつながったようで、仕事の幅も広がり、このコロナパンデミック、悪いことばかりじゃないな、と思う。それに、地球の環境・地球温暖化の観点から見れば、今の状況は素晴らしいことだもの。歴史上に確実に残る時代を生きることができて、それはそれでいい経験なんだ、と思いたい。(ケーエム)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷昌彦(在シドニー日本国総領事)
会長	Costello 久恵(シティ校代表)
副会長	水越 有史郎(教育支援委員会代表)
副会長	Chalker 和子
理事	Cooper 幸子
理事	川上 正和
理事	松隈 由紀子
理事	阿部 直子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(事務局・編集委員会編集長)
専門理事	平野 由紀子(JCSレインボープロジェクト代表)
専門理事	マッケナー 亜美・佐野 大介(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(エッジクリフ校代表)(兼任)
事務局長	藤田 結花(会計・事務局長)
監事	会計監査(Richter 幸子/多田 将祐)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(水越 有史郎)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)

編集委員会 渡部 重信(編集長)/水越 有史郎/西牟田 佳奈/佐藤 薫
/大塚 藤子/林 由紀夫/多田 将祐/マーン 薫/坂口 潤/齊藤 直子)



投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じ

ていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

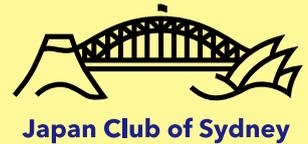
いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: editor@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

会員特典



JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。
ぜひ、ご利用ください。

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601
Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。
★詳しくは、WEBをご確認ください!

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4881
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。
また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9223-7448
E-mail: info@taxjp.com.au
新規顧客に特典
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか?
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

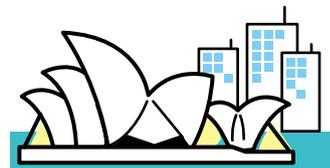
Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: http://fullofbooks.com.au
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
www.soramame.com.au
Mobile: 0402-961-907
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

NBCA PTY LTD

Suite 41, Level 1, 45 Chandos Street, St Leonards 2065
Phone: (02) 8007-5363
担当: 人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)
Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au
ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)



JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長(editor@japanclubofsydney.org)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156